

У НАШИХ ДРУЗЕЙ -
СОСЕДЕЙ

СПЕКТАКЛИ, КНИГИ, ЮБИЛЕИ

ИНТЕРВЬЮ ПЕРЕВОДЧИКА ШЕВЧЕНКО

Одним из наиболее плодотворных венгерских переводчиков Т. Г. Шевченко является поэт Шандор Вереш. В его переводе в свое время вышел в Будапеште «Кобзарь», в который было включено большинство стихотворений, баллад и поэм Шевченко.

В мае этого года Шандор Вереш вместе с женой — поэтессой Ами Карои приезжал на Украину, принял участие в праздновании 150-летия со дня рождения великого Кобзаря, побывал на его могиле в Каневе. Газета «Элет еш иродалом» напечатала целую страницу — интервью «В гостях у Шандора Вереша», где отдельный раздел отведен впечатлениям поэта от поездки в Советский Союз. Ш. Вереш с любовью говорит о посещении Киева, родного села Шевченко, тех мест, где прошло его детство, а также могилы Кобзаря. «Хозяева, — сказал венгерский поэт, — принимали нас чрезвычайно гостеприимно. Нам подарили полное собрание произведений Шевченко, граммпластинки с записями его стихотворений, в частности, тех, которые положены на музыку. Когда-то я перевел целый том этих стихотворений, и теперь мне очень интересно слушать их на языке оригинала».

Закарпатская правда
КИЕВ

29 НОЯ 1964